



普通高等教育“十一五”国家级规划教材 计算机系列教材

计算机英语实用教程

(第四版)

刘兆毓 郑家农 编著



清华大学出版社

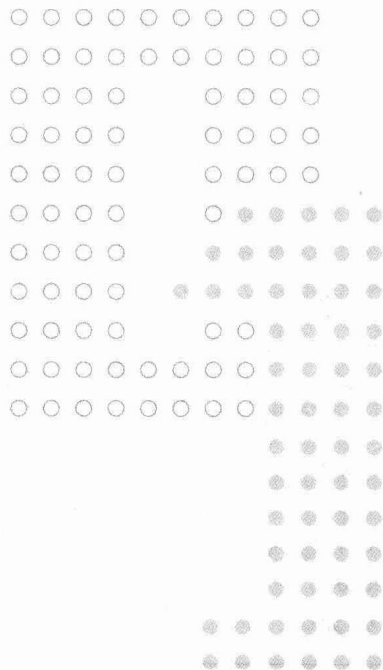


普通高等教育“十一五”国家级规划教材 计算机系列教材

刘兆毓 郑家农 编著

计算机英语实用教程

(第四版)



清华大学出版社
北京

内 容 简 介

本书是用英文编写的、按计算机知识结构的层次组成的计算机技术教材,书中内容涉及计算机的技术基础、系统和应用等各个方面。本书由4部分组成:计算机和网络基础、因特网及其应用、程序设计和计算机应用。全书共13章,46节。

书中对一些较难翻译和理解的句子和词语进行了注释;每一节后面列出了关键词汇,给出了练习题,以提高读者阅读计算机英文资料和文献的水平。书后附有参考译文,供读者学习时参考。

本书可供大专院校学生使用,也可供参加计算机水平考试的考生和广大工程技术人员参考。

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

计算机英语实用教程/刘兆毓,郑家农编著. —4版. —北京:清华大学出版社,2010.9
(计算机系列教材)

ISBN 978-7-302-22797-7

I. ①计… II. ①刘… ②郑… III. ①电子计算机—英语—高等学校—教材
IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第095876号

责任编辑:袁勤勇

责任校对:时翠兰

责任印制:杨艳

出版发行:清华大学出版社

地 址:北京清华大学学研大厦A座

<http://www.tup.com.cn>

邮 编:100084

社 总 机:010-62770175

邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62795954,jsjic@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈:010-62772015,zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者:北京国马印刷厂

经 销:全国新华书店

开 本:185×260

印 张:16.75

字 数:391千字

版 次:2010年9月第4版

印 次:2010年9月第1次印刷

印 数:1~3000

定 价:25.00元

产品编号:035291-01

普通高等教育“十一五”国家级规划教材 计算机系列教材 **编委会**

主 任：周立柱

副 主 任：王志英 李晓明

编委委员：(按姓氏笔画为序)

汤志忠 孙吉贵 杨 波

岳丽华 钱德沛 谢长生

蒋宗礼 廖明宏 樊晓桢

责任编辑：马瑛珺

E D I T O R S

前 言

本书是《计算机英语(第四版)》(2009年7月清华大学出版社出版,ISBN:978-7-302-20063-5)的压缩版本,内容主要是计算机及网络基础知识和基本应用技术,适合于学时数较少的情况下使用。

本书出版后,将提供电子演示文稿供教师和读者使用。

本书由刘兆毓和郑家农等编著。全书共13章,分为46节,其中郑家农编写了第8章、第11章、第12章和第13章,武华编写了第7章和第9章,闫金平编写了第2章和第10章,栗琳红编写了第3章和第4章,刘华群编写了第1章;刘兆毓编写了第5章和第6章,刘兆毓和郑家农负责全书的统稿。

由于作者水平有限,书中难免有不当之处,敬请读者批评指正。

编 者

2010年1月于北京

CONTENTS

PART I BASICS OF COMPUTER AND NETWORK

CHAPTER 1 COMPUTER HARDWARE	3
1.1 COMPUTER ORGANIZATION	3
1.2 WHAT IS A PROCESSOR	6
1.3 MEMORY SYSTEMS	9
1.4 INPUT/OUTPUT SYSTEM	15
1.5 BUSES AND CONTROLLERS	21
CHAPTER 2 COMPUTER OPERATING SYSTEM	27
2.1 SUMMARY OF OPERATING SYSTEM	27
2.2 WINDOWS XP AND VISTA	30
2.3 UNIX AND LINUX	37
CHAPTER 3 USE OF THE PERSONAL COMPUTER (PC)	41
3.1 SELECTING AND SETTING UP A PC SYSTEM	41
3.2 USING YOUR PC	46
3.3 PC SYSTEM MAINTENANCE	49
CHAPTER 4 COMPUTER NETWORK	53
4.1 ARCHITECTURE OF COMPUTER NETWORKS	53
4.2 LOCAL AREA NETWORKS (LANs)	56
4.3 WIDE AREA NETWORKS (WANs)	61

PART II INTERNET AND ITS APPLICATIONS

CHAPTER 5 THE INTERNET	69
5.1 OVERVIEW OF THE INTERNET	69
5.2 CONNECTING TO THE INTERNET	72
5.3 WWW BROWSER AND SERVER	77
5.4 NETWORK SECURITY	80
CHAPTER 6 APPLICATIONS OF INTERNET	85
6.1 ELECTRONIC COMMERCE	85
6.2 WHAT IS ERP	88
6.3 ABOUT INTERNET TELEPHONY	92

PART III PROGRAM DESIGN

CHAPTER 7 PROGRAMMING LANGUAGES	99
7.1 OVERVIEW OF COMPUTER LANGUAGES	99
7.2 BASIC AND VISUAL BASIC	102

7.3 C, C++, AND C#	105
7.4 MARKUP AND SCRIPTING LANGUAGES	111
CHAPTER 8 SOFTWARE ENGINEERING	114
8.1 SOFTWARE DEVELOPMENT LIFE CYCLE MODELS	114
8.2 REQUIREMENTS ANALYSIS	119
8.3 SOFTWARE DESIGN AND TESTING	122
8.4 SOFTWARE MAINTENANCE	126
CHAPTER 9 DATABASE AND ITS APPLICATIONS	130
9.1 DATABASE MANAGEMENT SYSTEM (DBMS) AND MANAGEMENT INFORMATION SYSTEM (MIS)	130
9.2 HOW DOES A DATABASE WORK	134
9.3 THE WEB AND DATABASES	136
PART IV COMPUTER APPLICATIONS	
CHAPTER 10 OFFICE AUTOMATION SOFTWARE	143
10.1 THE BASICS OF OFFICE AUTOMATION SOFTWARE	143
10.2 OFFICE WORD 2007	147
10.3 OFFICE EXCEL 2007	154
10.4 OFFICE POWERPOINT 2007	160
CHAPTER 11 COMPUTER GRAPHICS AND IMAGE PROCESSING	164
11.1 INTRODUCTION	164
11.2 GRAPHICS SOFTWARE	166
11.3 HIERARCHY OF IMAGE PROCESSING OPERATIONS	170
11.4 DIGITAL IMAGE FILE FORMATS	174
CHAPTER 12 MULTIMEDIA	177
12.1 WHAT IS MULTIMEDIA	177
12.2 WHERE TO USE MULTIMEDIA	180
12.3 MULTIMEDIA TECHNOLOGIES	183
CHAPTER 13 MODERN INDUSTRIAL AUTOMATION SOFTWARE	186
13.1 OVERVIEW	186
13.2 USE OF CAD, CAM, AND CAE	189
13.3 MANUFACTURING RESOURCE PLANNING, MRP - II AND BEYOND	192
ANSWERS	196
BIBLIOGRAPHY	200
参考译文	201
第 1 章 计算机硬件	201
1.1 计算机组成	201
1.2 什么是处理器	202
1.3 存储系统	202
1.4 输入输出(I/O)系统	204

1.5 总线 and 控制器	206
第 2 章 计算机操作系统	208
2.1 操作系统概述	208
2.2 WINDOWS XP 和 VISTA	209
2.3 UNIX 和 LINUX	211
第 3 章 个人计算机(PC)的使用	213
3.1 选择和设置 PC 系统	213
3.2 使用 PC	214
3.3 PC 系统维护	215
第 4 章 计算机网络	217
4.1 计算机网络的体系结构	217
4.2 局域网(LAN)	217
4.3 广域网(WAN)	218
第 5 章 因特网	221
5.1 因特网概述	221
5.2 与因特网连接	222
5.3 万维网浏览器和服务器	223
5.4 网络安全	224
第 6 章 因特网应用	226
6.1 电子商务	226
6.2 什么是企业资源计划 ERP	227
6.3 关于因特网电话	228
第 7 章 程序设计语言	229
7.1 计算机语言概述	229
7.2 BASIC 和可视 BASIC	230
7.3 C、C++ 和 C#	231
7.4 标记和脚本语言	232
第 8 章 软件工程	234
8.1 软件开发生命周期模型	234
8.2 需求分析	235
8.3 软件设计和测试	236
8.4 软件维护	237
第 9 章 数据库及其应用	239
9.1 数据库管理系统(DBMS)和管理信息系统(MIS)	239
9.2 数据库是如何工作的	239
9.3 万维网(WEB)与数据库	240
第 10 章 办公自动化软件	241
10.1 办公自动化软件基本知识	241
10.2 OFFICE WORD 2007	242
10.3 OFFICE EXCEL 2007	243
10.4 OFFICE POWERPOINT 2007	245
第 11 章 计算机图形学与图像处理技术	246
11.1 引言	246

11.2	图形软件	246
11.3	图像处理操作的层次结构	247
11.4	数字图像文件格式	248
第 12 章	多媒体	250
12.1	什么是多媒体	250
12.2	多媒体的用途	251
12.3	多媒体技术	252
第 13 章	现代工业自动化软件	253
13.1	概述	253
13.2	CAD、CAM 和 CAE 的应用	253
13.3	制造资源计划、MRP- II 及其他	254

PART I

**BASICS OF COMPUTER
AND NETWORK**

CHAPTER 1 COMPUTER HARDWARE

1.1 COMPUTER ORGANIZATION

We build computer to solve problems. Early computers solved mathematical and engineering problems, and later computers emphasized information processing for business applications. Today, computers also control machines as diverse as automobile engines, robots, and microwave ovens. A computer system solves a problem from any of these domains by accepting input, processing it, and producing output. Fig. 1-1 illustrates the function of a computer system.

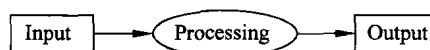


Fig. 1-1 Three activities of a computer system

Computer systems consist of hardware and software. Hardware is the physical part of the system. Once designed, hardware is difficult and expensive to change. Software is the set of programs that instruct the hardware and is easier to modify than hardware. Computers are valuable because they are general-purpose machines that can solve many different kinds of problems, as opposed to special-purpose machines that can each solve only one kind of problem.^[1] Different problems can be solved with the same hardware by supplying the system with a different set of instructions, that is, with different software.

Every computer has four basic hardware components:

- Input devices.
- Output devices.
- Main memory.
- Central processing unit(CPU).

Fig. 1-2 shows these components in a block diagram. The lines between the blocks represent the flow of information flows from one component to another on the bus, which is simply a group of wires connecting the components.^[2] Processing occurs in the CPU and main memory. The organization in Fig. 1-2, with the components connected to each other by the bus, is common. However, other configurations are possible as well.

An arbitrary desktop computer(not necessarily a PC) is shown in Fig. 1-3. It has a large main memory to hold the operating system, applications, and data, and an interface to mass storage devices(disks and DVD/CD-ROMs). It has a variety of I/O devices for user input(keyboard, mouse, and audio), user output(display interface and audio), and connectivity(networking and peripherals). The fast processor requires a system manager to monitor its core temperature and supply voltages, and to generate a system reset.

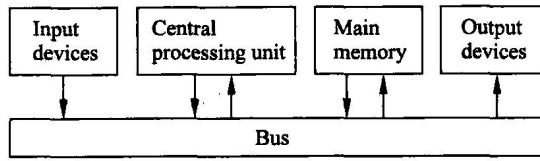


Fig. 1-2 Block diagram of the four components of a computer system

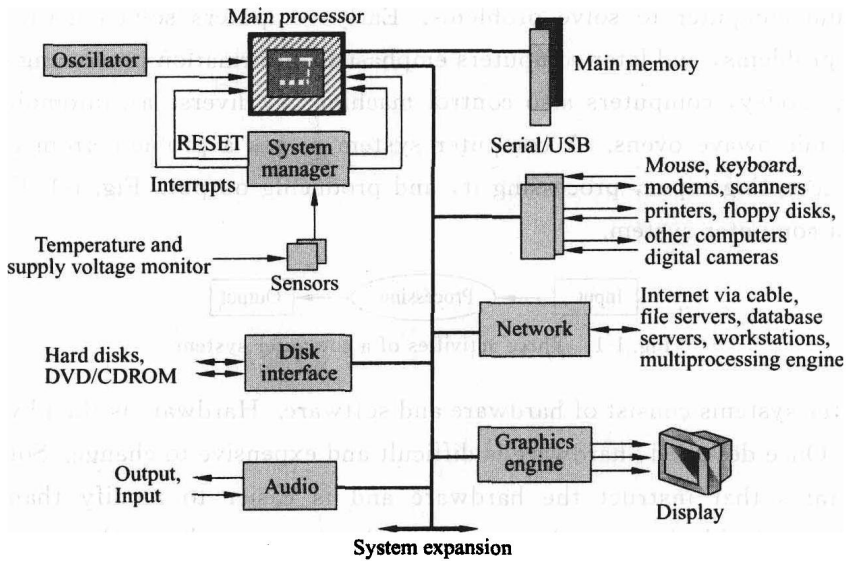


Fig. 1-3 Block diagram of a generic computer

Computer hardware is often classified by its relative physical size:

- Small microcomputer.
- Medium minicomputer.
- Large mainframe.

Just the CPU of a mainframe often occupies an entire cabinet. Its input/output (I/O) devices and memory might fill an entire room. Microcomputers can be small enough to fit on a desk or in a briefcase. As technology advances, the amount of processing previously possible only on large machines becomes possible on smaller machines. Microcomputers now can do much of the work that only minicomputers or mainframes could do in the past.

The classification just described is based on physical size as opposed to storage size. A computer system user is generally more concerned with storage size, because that is a more direct indication of the amount of useful work that the hardware can perform.^[3] Speed of computation is another characteristic that is important to the user. Generally speaking, users want a fast CPU and large amounts of storage, but a physically small machine for the I/O devices and main memory.

NOTES

[1] 长句。主要部分是 because 引导的原因状语从句,该从句由 as opposed to...分开的两部分组成,每

部分都有一个 that 引导的定语从句。

[2] 总线不仅仅是一组线缆,它还包括一些逻辑电路。此处是一种形象的说法,有关总线的概念请见本章 1.5 节。本句中 the flow of information 被后面的 flows from...省略 that 的定语从句修饰; which 引导的是非限定性定语从句。

[3] because 引导的是原因状语从句;句子后面的 that 引导的是定语从句,修饰 work。

KEYWORDS

computer	计算机
information processing	信息处理
hardware	硬件
software	软件
program	程序
general-purpose machine	通用(计算)机
special-purpose machine	专用(计算)机
instruction	指令
set of instruction	指令集,指令系统
input device	输入设备
output device	输出设备
input/output(I/O)	输入/输出
main memory	主存储器
central processing unit (CPU)	中央处理器
bus	总线
microcomputer	微型计算机
minicomputer	小型计算机
mainframe	主机,特大型机
desktop computer	台式计算机
personal computer(PC)	个人计算机
operating system	操作系统
disk	磁盘
Digital Video Disk(DVD)	数字视(频光)盘
Compact Disk Read-Only Memory(CD-ROM)	光盘只读存储器
keyword	键盘
mouse	鼠标
audio	声(音)频的,声音的
interface	接口
peripheral	外围,外围设备
monitor	监视,监视器
reset	复位

EXERCISES

1. Multiple choices.

(1) A large main memory can be used for storing _____.

- a. data b. operating system c. applications d. interface

- (2) Early computer solved _____ problems.
 a. control b. business applications c. engineering d. mathematical
- (3) The system manager used by a fast processor can _____.
 a. reset a system b. monitor processor's core temperature
 c. monitor processor's supply voltages d. connect a network
- (4) We can say a bus is simply _____.
 a. a group of wires b. a wire c. a 8-bit bus d. a 16-bit bus
- (5) A computer system user generally more cares for _____.
 a. physical size of the computer b. storage size
 c. speed of computation d. efficiency of the computer
- (6) According to the physical size of computers we can classify the computers into _____.
 a. microcomputer b. minicomputer c. mainframe d. supercomputer
- (7) The basic hardware components of any computer include _____.
 a. CPU b. main memory c. input devices d. output devices
- (8) The following devices are belong to the mass storages _____.
 a. DVD b. CD-ROM c. mouse d. disk
2. Fill in the blanks with appropriate words or phrases found behind this exercise.
- (1) A computer system solves a problem by _____.
 (2) The amount of effective work of a computer can be indicated by _____ directly.
 (3) Computer systems consist of _____.
 (4) Computer that can solve only one kind of problem is a _____.
 (5) Computer that can solve many different kinds of problems is a _____.
 (6) _____ instruct the hardware.
 (7) _____ is difficult and expensive to change.
 (8) We usually show the computer components in a _____.
 a. general-purpose machine
 b. hardware
 c. accepting input, processing problem, and producing output
 d. block diagram
 e. software
 f. storage size
 g. special-purpose machine
 h. hardware and software

1.2 WHAT IS A PROCESSOR

A processor is a functional unit that interprets and carries out instructions. Every processor comes with a unique set of operations such as ADD, STORE, or LOAD that represent the processor's instruction set. Computer designers are fond of calling their computers machines, so the instruction set is sometimes referred to as machine instructions and the binary language in which they are written is called machine language!^[1] You shouldn't confuse the processor's instruction set with the instructions found in high-level programming languages, such as BASIC or Pascal.^[2]

An instruction is made up of operations that specify the function to be performed and operands that represent the data to be operated on. For example, if an instruction is to perform the operation of adding two numbers, it must know (1) what the two numbers are and (2) where the two numbers are. When the numbers are stored in the computer's memory, they have their addresses to indicate where they are. So if an operand refers to data in the computer's memory it is called an address. The processor's job is to retrieve instructions and operands from memory and to perform each operation. Having done that, it signals memory to send it the next instruction.

This step-by-step operation is repeated over and over again at awesome speed. A timer called a clock releases precisely timed electrical signals that provide a regular pulse for the processor's work. The term that is used to measure the computer's speed is borrowed from the domain of electrical engineering and is called a megahertz (MHz), which means million cycles per second. For example, in an 8MHz processor, the computer's clock ticks 8 million times to every 1 second tick of an ordinary clock.

A processor is composed of two functional units—a control unit and an arithmetic/logic unit—and a set of special workspaces called registers.

Fig. 1-4 depicts its structure, in which the Internal CPU Interconnection provides communication among the Control Unit, ALU, and register.

1. The Control Unit

The control unit is the functional unit that is responsible for supervising the operation of the entire computer system. In some ways, it is analogous to a telephone switch-board with intelligence because it makes the connections between various functional units of the computer system and calls into operation each unit that is required by the program currently in operation. [3]

The control unit fetches instructions from memory and determines their types or decodes them. It then breaks each instruction into a series of simple small steps or actions. By doing this, it controls the step-by-step operation of the entire computer system.

2. The Arithmetic and Logic Unit

The arithmetic and logic unit (ALU) is the functional unit that provides the computer with logical and computational capabilities. Data are brought into the ALU by the control

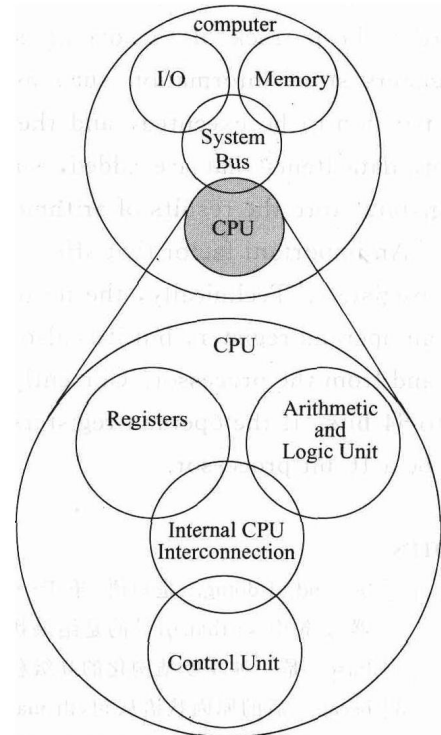


Fig. 1-4 The Central Processing Unit (CPU)

unit, and the ALU performs whatever arithmetic or logic operations are required to help carry out the instruction. [4]

Arithmetic operations include adding, subtracting, multiplying, and dividing. Logic operations make a comparison and take action based on the results. For example, two numbers might be compared to determine if they are equal. If they are equal, processing will continue; if they are not equal, processing will stop.

3. Registers

A register is a storage location inside the processor. Registers in the control unit are used to keep track of the overall status of the program that is running. Control unit registers store information such as the current instruction, the location of the next instruction to be executed, and the operands of the instruction. In the ALU, registers store data items that are added, subtracted, multiplied, divided, and compared. Other registers store the results of arithmetic and logic operations.

An important factor that affects the speed and performance of a processor is the size of the registers. Technically, the term word size (also called word length) describes the size of an operand register, but it is also used more loosely to describe the size of the pathways to and from the processor. Currently, word sizes in general purpose computers range from 8 to 64 bits. If the operand registers of a processor are 16 bits wide, the processor is said to be a 16 bit processor.

NOTES

- [1] be fond of doing...是短语“乐于……,喜欢……”;call computers machines 意为“把计算机称为机器”。句中 so that 引导的是结果状语从句,in which 引导的是定语从句,修饰 language。
- [2] Pascal 是一种高度结构化的高级程序设计语言。
- [3] because 后的原因状语从句,由 makes 和 calls 带出的两个并列分句组成。calls into operation each unit 中的双宾语倒装,正常语序为 calls each unit into operation。原意为“传唤各部件进行操作”,这里指微操作,实际上是指“完成微操作”。
- [4] 这是一个 and 连接的并列句。后一个分句中的 whatever 是关系代词,引导后面的宾语从句。

KEYWORDS

instruction	指令
instruction set	指令系统,指令集
processor	处理器
operation	操作、操作码、操作码指令
operand	操作数
register	寄存器
clock	时钟
megahertz (MHz)	兆赫
control unit	控制器,控制部件
decode	译码,解码